

eupen

erleben

Neue Perspektiven in der Fahrradpolitik S.4

Hier schließt sich der Kreis des Lebens S.6

Termin gefällig? S.7

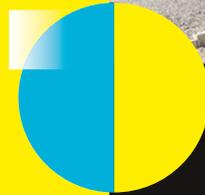
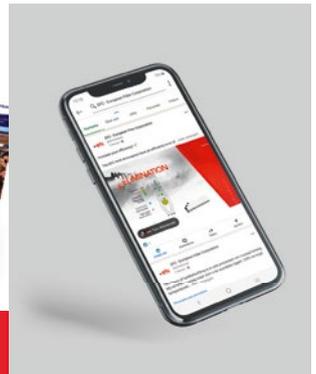


WIR SIND

KOPF- & HANDWERKER

STRATEGIE
GRAFIKDESIGN
SOCIAL MEDIA
SIGN & DISPLAY
DRUCK
WEB

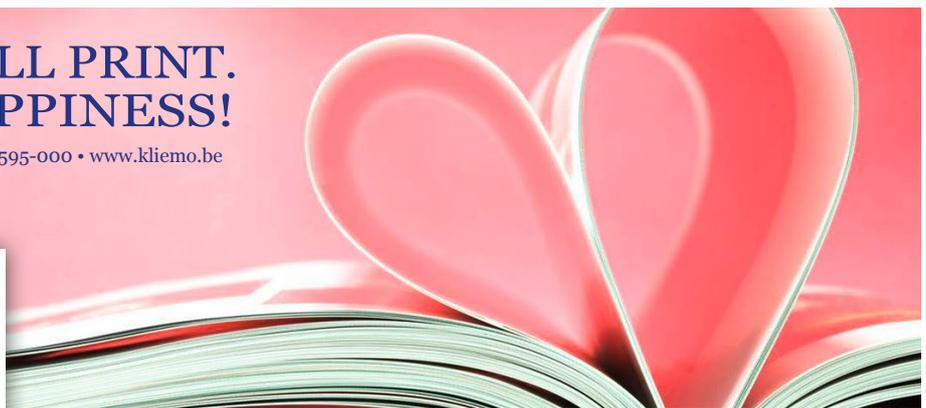
WWW.PAVONET.BE



 pavonet

WE DON'T SELL PRINT.
WE SELL HAPPINESS!

Hütte 53 • B-4700 EUPEN • Tel.: 087/595-000 • www.kliemo.be





Liebe Leserinnen und Leser,

ein Sommer mit vielen Sonnenstunden, aber auch extremer Trockenheit neigt sich langsam dem Ende zu, doch das Jahr ist noch nicht zu Ende. Es gibt noch vieles zu entdecken.

Sicherlich hat mancher in den letzten Monaten das Fahrrad genutzt, um in der Freizeit die Region zu entdecken. Immer mehr Menschen nutzen aber erfreulicher Weise auch das Rad für ihre Alltagswege. Kleine Schritte zur Verbesserungen der Infrastruktur sind in den letzten Jahren nach und nach durchgeführt worden. Jetzt sollen zahlreiche Lücken bis Ende 2024 geschlossen und mehr Komfort und Sicherheit der Fahrradfahrer in Angriff genommen werden. Wir stellen Ihnen das Förderprogramm der Wallonischen Region Wallonie cyclable vor, das der Stadt Eupen die Möglichkeit bietet, die Radinfrastruktur auszubauen.

Die Stadtverwaltung bietet immer mehr Dienstleistungen digital an. So können Sie seit kurzem auch Online-Terminabsprachen auf der Eupen Webseite vereinbaren. Wir laden Sie ein, unsere Webseite zu besuchen und sich Ihren Termin für Ihren nächsten Besuch zu reservieren.

Seit einigen Wochen wirft das Thema „Tierhaltegenehmigung“ einige Fragen auf. Auch wir haben uns mit diesem Thema beschäftigt und gehen hier darauf ein.

Außerdem stellen wir unser Standesamt vor und geben Informationen, wie Sie durch Lüften und Heizen den Schimmel in ihren 4 Wänden vermeiden können. Denn auch wenn die Energiepreise gestiegen sind, ist Lüften für ein gutes Raumklima notwendig, auch um einen optimalen Heizeffekt zu erzielen.

Auch wenn die Sommerferien noch nachklingen. Wussten Sie schon, dass der Eupener Sportbund in diesem Jahr wieder ein Herbstlager für unsere Kinder anbietet? Wer Unterhaltung für seine Kinder in den Allerheiligenferien benötigt, kann sich gerne beim Sportbund melden.

Ich wünsche Ihnen allen eine angenehme Lektüre und einen buntgefärbten Herbst.

Claudia Niessen
Bürgermeisterin

Ausgabe 4 · Oktober 2022

Auf einen Blick

Neue Perspektiven in der Fahrradpolitik Seite 4

Hier schließt sich der Kreis des Lebens Seite 6

Termin gefällig? Seite 7

Herbstzeit ist Schimmelzeit Seite 8

Neues für Tierhalter Seite 9

50 Jahre Eupener Sportbund Seite 10

Öffnungszeiten der Stadtverwaltung

Am Stadthaus 1, 4700 Eupen
Tel.: 087/59 58 11 · Fax.: 087/59 58 00
www.eupen.be · Mail: info@eupen.be



Die Stadtverwaltung ist telefonisch erreichbar:
Montag-Freitag: 8.00-12.00 Uhr & 13.00-17.00 Uhr

Stadtverwaltung, alle Dienste:
Nur auf Termin: 087/59 58 11

Montag-Freitag: 9.00-12.00 Uhr
Mittwoch & Donnerstag: 14.00-16.00 Uhr

Standesamt Tel. 087/59 58 38
Bevölkerungsdienst Tel. 087/59 58 39
Ausländerdienst Tel. 087/59 58 44

Nur auf Termin - Online Termine
über www.eupen.be

Renten- und Sozialdienst:

Nur auf Termin: 087/59 58 37

Contenus en français

Vous désirez consulter un des articles en français ?
N'hésitez pas à en faire la demande au service communication:

087 59 58 06
pr@eupen.be

Impressum

Verantwortlicher Herausgeber:
Stadt Eupen, Claudia Niessen

Redaktion, Koordination:
Karin Schneider, Dieter Comos, Stadtverwaltung Eupen, Eupener Sportbund

Layout: Pavonet PGmbH, www.pavonet.be

Fotos/Zeichnungen: Stadtverwaltung Eupen, Ohrenschaus, RSM, Tourist Info

Druck: Kliemo AG, www.kliemo.be

Auflage: 10.700, erscheint 5 mal pro Jahr. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vorheriger Genehmigung des Gemeindegremiums der Stadt Eupen. Stadtverwaltung Eupen, Am Stadthaus 1, 4700 Eupen



Neue Perspektiven in der Fahrradpolitik

Wallonie Cyclable ermöglicht Ausbau des Alltags-Radwegenetzes

von Dieter Comos

Dank der erfolgreichen Teilnahme am Projektauftrag „Wallonie Cyclable“, kann die Stadt Eupen bei der wallonischen Regionalregierung Mittel von 500.000 Euro abrufen, um die Fahrradinfrastruktur in der Gemeinde auszubauen und Lücken im Streckennetz zu schließen.

Vier neugestaltete Strecken sollen ab 2024 dafür sorgen, dass die Bürger sicher, komfortabel und schnell mit dem Fahrrad zur Arbeit, Schule, zum Sport, Einkaufen oder zu öffentlichen Einrichtungen gelangen können. Beim für nächstes Jahr geplanten Ausbau des kommunalen Fahrradwegenetz hat man Ansätze und Erfahrungswerte aus zwanzig Jahren Fahrradpolitik berücksichtigt.

Vorschläge des Lobbyverbands GRACQ und seiner deutschsprachigen Lokalgruppe Radschlag wurden genauso einbezogen wie das Radverkehrskonzept der DG und Studien zur Luftqualität und Verkehrssicherheit. Bei der Projektplanung hat man zusammen mit der Fahrradkommission immer auf vorherigen Erkenntnissen aufgebaut.

Konkret wurden verschiedene topographische Karten mit einem Computerprogramm übereinandergelegt, um zu sehen, welche Wege bereits existieren. Dann hat man geschaut, wo es Übereinstimmungen und interessante Verknüpfungen gibt. Vorgabe war es, Wege zu identifizieren, die gemeindeübergreifend (Eupen-Membach und Kettenis-Raeren) verlaufen und einzelne Wegstücke zu Achsen zu verbinden.

Ein Extrakt aus dieser umfangreichen Modellierung brachte sieben längere Strecken mit geringer Steigung hervor, die sich von der Gemeindegrenze bis zum Eupener Zentrum erstrecken. Vier dieser Strecken werden in der aktuellen Projektphase realisiert.

Fahrradpotenzial nutzen

Die Corona-Zeit war ein Katalysator für den Aufstieg des E-Bikes. Mit ihm sind Steigungen kein Thema mehr. In einer Stadt der kurzen Wege wie Eupen kann dieser technische Sprung für den Ausbau der sanften Mobilität genutzt werden. Die Philosophie der Stadt ist auf Bestehendem aufzubauen.

Tempo-30-Zonen auf dem Stadtgebiet wie z.B. in der Winkelstraße sollen in Fahrradstraßen umgewandelt werden. Von der Geschwindigkeit ändert sich nichts, aber der Fahrradfahrer darf die ganze Fahrbahnbreite benutzen und ist besser geschützt. Mit legalen Mitteln stärkt man so die Position der Radfahrer im Verkehr.

Anbindungspotenzial

Fast alle Eupener Wohngebiete befinden sich in einem Radius von 3 Kilometern zum Zentrum. Der überwiegende Teil ist sogar nur 2,5 Kilometer vom Stadtzentrum entfernt.

Wichtige Orte des öffentlichen Interesses (points of interest) wie Schulstandorte, Sporteinrichtungen, Altenheim, Krankenhaus befinden sich ebenfalls in diesem Radius.

Die ideale Distanz, um Dinge mit dem Fahrrad zu erledigen liegt laut Studien bei 5-10 km. In Eupen-Kettenis liegt man mit 2-3 km sogar deutlich unter diesem Richtwert.

Das Nutzerpotenzial entlang der Aachener Straße ist bedeutend: 10000 Menschen kann das Angebot gemacht werden, im Alltag häufiger aufs Fahrrad umzusatteln.

Pendler aus den Nachbargemeinden bewegen sich in der Woche zu den 10000 Arbeitsplätzen in der Stadt. Zusammen mit den 4500 Schülern ein weiteres Bevölkerungssegment, das für die sanfte Mobilität gewonnen werden kann.

Intermodale Knotenpunkte

Das ausgebauten Fahrradwegenetz erleichtert im Stadtgebiet nicht nur das Zurücklegen von direkten Wegen mit dem Fahrrad. Am Bushof, Panneshof, Parkplatz Frankendelle, Bahnhof entstehen außerdem intermodale Knotenpunkte, die es ermöglichen, verschiedene Verkehrsmodi miteinander zu verknüpfen. Wer in der Eifel oder Luxemburg arbeitet, kann mit dem Fahrrad zum Knotenpunkt Parkplatz Frankendelle fahren und von da aus entweder den Schnellbus nehmen oder in eine Autofahrgemeinschaft einsteigen.

Wer in Deutschland oder Holland arbeitet, kann dasselbe künftig ab Kettenis machen. Der problemlose Umstieg vom Rad auf den öffentlichen Personennahverkehr wird ab Bahnhof und Bushof möglich sein.

Die Zahl der Fahrradstellplätze wird von zehn auf zwanzig Standorte erhöht. Neue Fahrradboxen und Fahrradbügel garantieren Schutz vor Diebstahl und Witterungseinflüssen. Fahrradboxen sind ebenfalls vor Institutionen und in Wohnvierteln geplant.

Die Routen

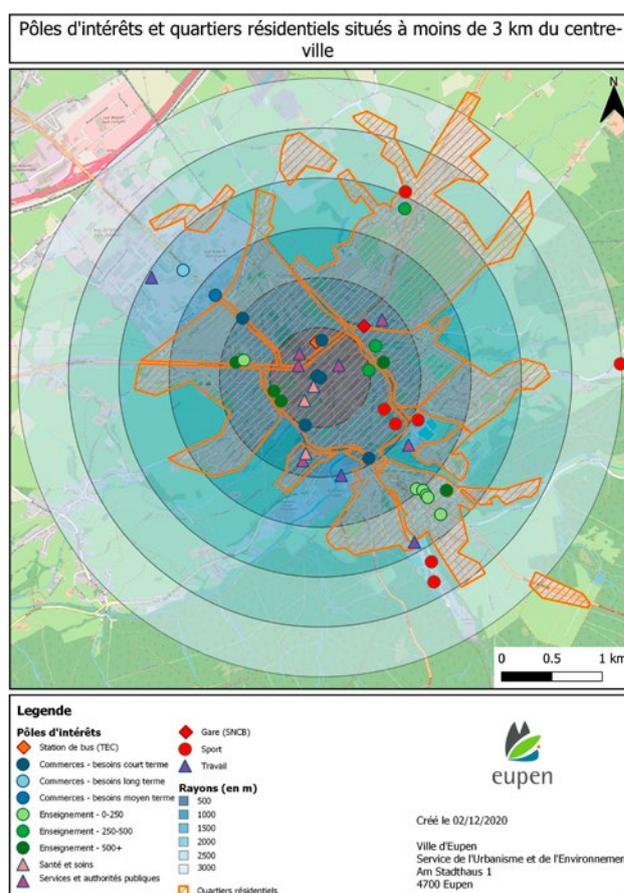
Neben der Hauptstrecke Eupen Oberstadt bis Kettenis Dorf, die erweitert wird, konzentriert sich das Projekt auf drei weitere Routen.

Die Stadtbachroute verbindet die Stadteile Stendrich und Nispert, und führt dabei durch die verkehrsberuhigte Innenstadt.

Eine dritte Route führt von der Oberstadt zur Industriezone (East Belgium Park) bis nach Lontzen-Welkenraedt.

Eine alternative Wegführung zur vielbefahrenen Regionalstraße bietet die vierte Route, die von der Oberstadt

über die Hisselsgasse zur Judenstraße verläuft. Somit können zum Beispiel Sporteinrichtungen wie das Stadion der AS Eupen und das König Baudouin Stadion auf Schönefeld erreicht werden.



Hier schließt sich der Kreis des Lebens

Das Standesamt von Karin Schneider

Im Standesamt wird gelacht und geweint. Freude und Leid liegen eng beieinander, sind verzahnt wie der Lebenslauf des Menschen - von der Geburt bis zum Tod.

Pumuckel eher nicht erwünscht

Der erste Kontakt mit dem Standesamt ist nach der Geburt, nicht für das Baby selbst, aber für die glücklichen Eltern. Sie melden dem Standesbeamten die Geburt ihres Kindes und erhalten kurze Zeit später die Geburtsurkunde - Das erste offizielle Papier für den neuen Erdenmenschen. Schwierigkeiten mit der Namensgebung gibt es in Eupen so gut wie nie. „Wenn Eltern ihr Kind Rambo oder Pumuckl nennen wollten, würden wir erst einmal vorsichtig darauf hinweisen, dass das Kind den Namen ein Leben lang tragen muss – aber letztlich würden wir diese Namen nicht akzeptieren, um das Kind zu schützen“, sagt Standesamtsleiter Philippe Dormann.

Drum prüfe wer sich ewig bindet...

Der 2. Kontakt mit dem Standesamt ist in der Regel die Heiratsankündigung. Jetzt müssen die Angestellten des Standesamts - in Eupen gibt es zwei - die Personalien prüfen, und wenn die in Ordnung sind, steht einer Hochzeit nichts mehr im Weg. Dabei hat das gute alte Heiratsbuch ausgedient. Alle Daten werden heute digital erfasst und im Bevölkerungs- und Nationalregister eingetragen. Das Brautpaar kann eine Kopie der Urkunde auf Papier beantragen. Außergewöhnliche Hochzeiten sind für die Standesbeamten ein Höhepunkt, beispielsweise wenn der Motorradclub die Maschinen heulen lässt und Spalier steht für Braut und Bräutigam aus ihrem Club, oder wenn, wie vor ein paar Wochen, die Feuerwehr mit dem Leiterwagen vorfährt und dem Brautpaar die Ehre erweist, indem ein Feuerwehrmann sich abseilt. „Dann hab ich schonmal Gänsehaut“, sagt Philippe Dormann

Leben und Tod liegen so nah beieinander

Aber das Standesamt wäre nicht Standesamt, wenn nicht auch der letzte Schritt des Menschen auf Erden hier beurkundet würde. Dieser letzte Kontakt ist oft schwierig für die Beamten „Zum Glück macht die sogenannte Abmeldung heutzutage ein Beerdigungsunternehmer. Familie muss nicht mehr mitkommen wie früher“, sagt Philippe

Dormann, „das erleichtert uns die Sache ungemein. Aber es gibt Tage, da wird ein Baby angemeldet, und einige Minuten später meldet man uns den tragischen Tod eines jungen Menschen. Das ist sehr hart, Leben und Tod liegen so nah beieinander, das spürt man hier sehr deutlich.“ Natürlich erledigt das Standesamt auch administrative Arbeiten wie die Beantragung von Führerscheinen, die Überprüfung von Führerscheinen auf ihre Gültigkeit oder die Einhaltung der Berufsfähigkeitsbescheinigung für LKW Fahrer. Auch die Bearbeitung und Überprüfung von Unterlagen ausländischer Mitbürger, die die belgische Staatsangehörigkeit beantragen, Vornamensänderungen von Menschen, die ihren Vornamen nicht mögen (für die Änderung von Familienamen ist die Justiz zuständig) oder von Menschen, die ihr Geschlecht geändert haben, das alles fällt in den Aufgabenbereich der Angestellten des Standesamts in Eupen.

Ein paar Zahlen:

- **400 bis 450 Geburten werden in Eupen jedes Jahr gemeldet.** Seit der Schließung der Geburtsstation im Eupener Krankenhaus sind es erheblich weniger, denn jedes Kind wird dort gemeldet, wo es geboren wird.
- **Rund 70 Paare werden jährlich in Eupen getraut.** Die früher traditionellen Hochzeitsmonate (von Mai bis Oktober) sind heute weitgehend passé! Geheiratet wir das ganze Jahr über.
- **Das Standesamt Eupen verzeichnet jährlich rund 350 Todesfälle.** Darunter sind zahlreiche Menschen aus den umliegenden Gemeinden, die im Krankenhaus oder in einem Altenheim in Eupen gestorben sind.
- **Das Standesamt zählt im Jahr 5 bis 10 Änderungen von Vornamen wegen Geschlechtsumwandlung.**

Termine für das Standesamt nur auf Termin. Tel.: 087/59 58 38 oder online über www.eupen.be

Termin gefällig?

Stadt Eupen goes online von Karin Schneider

Nein, die Stadt ist schon lange online. Aber jetzt wird ein Terminkalender eingerichtet, um Termine zu buchen. Oben auf der Webseite von www.eupen.be gibt es ein neues Banner. Dort steht: **Terminvergabe online**. Einfach anklicken, und man wird automatisch zum online Schalter weitergeleitet.

Klick – fast fertig!

Jetzt kann man bequem vom Wohnzimmersessel aus viele Dokumente direkt bestellen: beim Standesamt, Bevölkerungsdienst (Einwohnermeldeamt), Ausländerdienst, Sekretariat usw. ... das spart Zeit! Endloses Hängen in der Telefonschleife ist damit vorbei. Das spart Zeit für den Bürger und für das Personal im Rathaus.

Wer nicht fündig wird, klickt einfach „Online Terminvergabe“ an und kann beim Bevölkerungsdienst, dem Standesamt oder dem Ausländerdienst einen Termin reservieren. Wenn man sich dann [itsme®](http://itsme.be) oder seinem Personalausweis angemeldet hat, füllen sich die meisten Angaben zur Person automatisch aus, nur E-Mail-Adresse und Telefonnummer müssen noch eingetragen werden, damit man bei einer Änderung erreichbar ist.

Wahlweise kann man aber auch die Angaben zur Person manuell eingeben. Ganz einfach also... und vor allem sicher!

Und noch ein Vorteil: Sie bekommen eine Bestätigung Ihres Termins per E-Mail mit einer Übersicht der Unterlagen, die sie mitbringen sollten!

Und sollte der Termin verschoben werden müssen oder zusätzliche Infos benötigt werden, werden Sie vorab telefonisch oder per Mail unterrichtet und können gegebenenfalls einen neuen Termin vereinbaren oder online reservieren.

Termin verpasst? Kein Problem!

Dann erhalten Sie eine E-Mail von der Stadtverwaltung, und können gleich einen neuen Termin auswählen.

Dank Online-Schalter

Den Gang zum Stadthaus kann man sich oft sparen! Zahlreiche Formulare und Bescheinigungen kann man einfach downloaden oder bestellen: Heirats-, Scheidungs- oder Geburtsurkunden, Bescheinigungen für gefährliche Hunde, Auszüge aus dem Strafregister, Nationalitäts- und Wohnsitzbescheinigungen, Haushaltzusammensetzung... Schneller und einfacher geht nicht!

Der neue Online-Schalter der Stadtverwaltung Eupen: Rundum bequem und zuverlässig – Für die Bürger und für das Personal des Stadthauses!

Und wer kein Internet hat, kann selbstverständlich seine Termine per Telefon vereinbaren, so wie bisher.



Dieser QR-Code macht alles nochmal einfacher: Damit kann man Termine ganz einfach per Handy vereinbaren, denn man wird sofort auf die Seite der Terminvergabe weitergeleitet.

Woche des Baumes

Der Volksmund sagt, dass jedes Bäumchen, das am Katharinentag, also am 25. November, gepflanzt wird, Wurzeln schlägt.

Besonders günstige Konditionen hierfür bietet der noch weiche Boden und das gefallene Laub

isoliert gegen die Kälte. **Natur und Baumliebhaber aufgepasst:** Anlässlich der wallonieweiten Woche des Baumes verteilt die Stadt am Samstag, 26. November im Wertstoffhof Unterstadt wieder Setzlinge und bietet zusätzliche Ateliers an.



Herbstzeit ist Schimmelzeit

Warum auch in Zeiten hoher Energiepreise die Heizung nicht ganz ausgestellt und täglich gelüftet werden sollte.



von Dieter Comos

Das nasskalte Herbstwetter fördert den Schimmelbefall und bietet Schimmelsporen ein optimales Milieu.

Schimmel kann in jedem Haus auftreten, denn Schimmelpilze und Schimmelsporen gehören zu unserer natürlichen Umgebung.

Wenn wir kochen, duschen, Wäsche trocknen, oder atmen und schwitzen, gelangen täglich mehrere Liter Wasser in die Raumluft. Trifft dieser Wasserdampf auf Wände, die kälter als die Zimmertemperatur sind, besteht Schimmelgefahr.

Ausreichend heizen und die Luftfeuchtigkeit niedrig halten, sind die Gebote. Um zu verstehen, wie Luftfeuchtigkeit wirkt, bietet sich das Beispiel einer Wasserflasche mit kaltem Wasser an. Bei einer Raumtemperatur von 20 Grad bildet sich an der Außenfläche Wasser. Der Grund: Die Luftfeuchtigkeit, die wir nicht wahrnehmen, trifft auf eine kalte Wand und verwandelt sich in Wasser.

Nach demselben Prinzip schlägt sich Feuchtigkeit an kalten Zimmerwänden nieder, Schimmelsporen werden davon angezogen und setzen sich fest.

Deshalb sollte die Heizung nicht ganz ausgestellt werden, wenn z.B. tagsüber niemand zuhause ist. Das Aufheizen der ausgekühlten Wände kostet viel Energie. Besser ist es, die Heizung auf niedrigerer Temperatur laufen zu lassen.

Zimmer „mitheizen“ kontraproduktiv

Angesichts der hohen Energiekosten möchte aktuell jeder Hausbesitzer und Mieter seinen Verbrauch reduzieren. Es ist jedoch ein Denkfehler zu glauben, dass es ausreicht nur das Wohnzimmer zu heizen und die Wärme zu den anderen Zimmern durchfließen zu lassen: so lässt sich keine Energie sparen! Die Heizung ist nämlich nicht auf die Zusatzleistung ausgelegt und verbraucht mehr.

Zudem strömt ständig warme, mit Feuchtigkeit angereicherte Luft in die unbeheizten Zimmer. Diese Feuchtigkeit fördert wiederum die Schimmelbildung. Klüger ist es,

die Zimmertüren zu schließen und die anderen Räume auf mindestens 16 Grad zu heizen. Mit einem Hygrometer - schon ab 10 € zu haben - lassen sich Temperatur und Feuchtigkeit leicht prüfen.

Kipplüften nicht effektiv

Werden die Fenster nur auf Kipp gestellt und das auch noch über mehrere Stunden, findet kein kompletter Luftaustausch statt. So wird Schimmelbildung eher gefördert. Außerdem kühlen die Wände aus und man muss zusätzliche Heizenergie aufwenden, um wieder die ideale Raumtemperatur zu erreichen.

Schimmelsporen gibt es überall. Sie sind buchstäblich ein Bestandteil unserer Raumluft. Das Phänomen Luftfeuchtigkeit ist ebenso eine Konstante. Um feuchte Wände zu vermeiden und das gesundheitliche Risiko von Atemwegserkrankungen auszuschließen, ist regelmäßiges Lüften und daran angepasstes Heizen, d.h. mindestens 16 Grad in Schlafräumen und mindestens 18 Grad in Wohnräumen die Grundregel, die jeder Haushalt befolgen sollte.

Wenden Sie sich unbedingt an einen Fachmann, wenn Sie eine größere Schimmelfläche in ihrem Haus entdecken.



Neues für Tierhalter

- und die, die es werden wollen... von Karin Schneider

Jede/r Belgier/in hat von Geburt an das Recht, ein Tier zu halten. Manchmal aber gibt es so genannte schwarze Schafe, die ihre Tiere quälen oder vernachlässigen. Zum Glück ist das nur selten der Fall. Aber dennoch: Um Tiere zu schützen, gibt es ein ministerielles Rundschreiben.

Tierhändler und -züchter in der Pflicht

Wer sich in der Wallonie ein Tier anschaffen möchte, muss in Zukunft eine „Haltegenehmigung für Haustiere“ vorlegen die bestätigt, dass er/sie zur Tierhaltung berechtigt ist. Diese Genehmigung stellt die Stadt für ihre Bürger aus und sie muss da, wo man das Tier erhält, vorgezeigt werden: Im Handel, bei einem Privatkau, beim Züchter oder im Tierheim...

Das gilt für alle Tiere, die seit dem 1. Juli 2022 neu angeschafft wurden: Für gängige Haustiere wie Hunde oder Katzen, für Reptilien, aber auch für Hamster, Meer-schweinchen, Kanarienvögel oder Fische... Händler sind verpflichtet, sich die Haltegenehmigung vorlegen zu lassen, bevor sie ein Tier aus der Hand geben.

Wichtig: Die Genehmigung wird nicht für Tiere benötigt, die vor dem 1. Juli 2022 angeschafft wurden!

Online – Formular – Genehmigung gratis

Es ist ganz einfach, an die Genehmigung heranzukommen. Auf dem Online-Schalter der städtischen Webseite www.eupen.be kann man einen Antrag ausfüllen. Dieser

wird anschließend bei der Stadt bearbeitet und die Bescheinigung innerhalb einiger Tage entweder per Post oder per Mail zugeschickt. Die Bescheinigung kostet nichts!

Die Bescheinigung ist 30 Tage gültig. Ein Beispiel: Sie erhalten sie am 1. November 2022 und kaufen einen Goldfisch. Wenn sie am 13. November 2022 einen weiteren kaufen, kein Problem! Wenn sie aber am 2. Dezember 2022 einen Goldfisch kaufen möchten, benötigen Sie eine neue Bescheinigung, dass Sie berechtigt sind, ein Tier zu halten.

Personen mit Tierhalteverbot bleiben anonym

Wenn gegen jemanden in Eupen ein Tierhalteverbot ausgesprochen wurde, wird die Stadt durch die Wallonische Region informiert. Aus Datenschutzgründen werden allerdings keine Namen mitgeteilt. Die Stadt erhält nur die 5 letzten Ziffern der Nationalregisternummer und prüft, ob diese übereinstimmen. Ist dies der Fall, wird die Anfrage an die Wallonische Region weitergeleitet, die dann mitteilt ob eine Haltegenehmigung erteilt werden kann.

Wer sich zusätzlich informieren möchte, kann das bei der Stadt Eupen, entweder per E-Mail oder telefonisch:

E-Mail: tierschutz@eupen.be, Tel: 087/59 58 31

Nacht der Dunkelheit

In der Tierwelt sind nachtaktive Lebewesen ideal an ein Leben in der Dunkelheit angepasst. Durch künstliches Licht greift der Mensch in dieses Gleichgewicht ein. Insbesondere seit Einführung der LED-Technologie nimmt die Lichtmenge in der Nacht drastisch zu. Dies führt auch dazu, dass trotz der hohen Energieeffizienz von LED-Leuchten sich häufig nur eine

geringe oder keine Einsparung einstellt, da mit den effizienten LEDs verschwenderisch umgegangen wird. Ganznächtliche Beleuchtung von Fassaden, Gärten und Co. schluckt die Einsparung auf, sorgt für hellere Nächte und höhere Stromrechnungen. Im Rahmen der belgienweiten Nacht der Dunkelheit am 8. Oktober 2022 soll auf dieses Thema aufmerksam gemacht werden. Sämtliche nicht notwendige Beleuchtung sollte in der Nacht von Samstag auf Sonntag ausgeschaltet werden. Ein

Vortrag für Erwachsene und Kinder zum Thema wird am 8. Oktober um 19.30 Uhr im Rathaus angeboten. Im Anschluss findet ein Stadtrundgang mit Informationen, Tipps und möglichen Tierbeobachtungen statt. Da die Teilnehmerzahl auf 25 begrenzt ist (Kinder unter 12 Jahre ausgenommen), ist eine Anmeldung notwendig.

Anmeldungen:
tabea.schroeder@eupen.be

50 Jahre Eupener Sportbund

In diesem Jahre feiert der Eupener Sportbund sein 50jähriges Bestehen. Die Verantwortlichen des ESB sind sehr glücklich diesen Meilenstein feiern zu dürfen und blicken voller Stolz auf die vergangenen, sehr bewegten, Jahre zurück.

Der Eupener Sportbund ist ein sehr aktiver Verein und aus der Eupener Sportlandschaft nicht mehr wegzudenken. Sein Jubiläum soll auch gebührend werden.!

Das Programm der Feierlichkeiten erstreckt sich über das gesamte Jahr:

- Den Startschuss gab das erste „Ruddy Kemper Übungsleiter-Sportlager“ am 23. und 24. April. Die Sportlager sind fester Bestandteil der Agenda des ESB. Ohne die engagierten Übungsleiterinnen und -leiter wären die 4 Sportlager pro Jahr nicht möglich. Beim Lager für Übungsleiter wurde das Gemeinschaftsgefühl gestärkt, die Sportlager vorbereitet und verschiedene Inhalte vertieft.
- Im Juni wurde das Gründungsmitglied Ruddy Kemper für sein Engagement und das in den Sportbund gesteckte Herzblut gebührend geehrt.
- In der zweiten Jahreshälfte ist der Besuch einer auswärtigen Sportinfrastruktur vorgesehen: eine Möglichkeit, neuen Input zu erhalten.
- Den Abschluss der Feierlichkeiten bildet am Sonntag, 4. Dezember die Jubiläumsfeier zum Erhalt des Titels „Königlich“ mit den Mitgliedern, politischen Vertreterinnen und Vertretern, Partnerinnen, Freunden und Gönnern.

Weitere Daten:

31.10. – 4.11.: Herbstlager für 3- bis 12-jährige Kids

20.11.: Ehrung aller Sportlerinnen und Sportler durch die Stadt Eupen und des Eupener Sportbundes

7.12.: Abschluss des Erasmusprojektes zum Thema „Grenzübergreifende Maßnahmen zur Prävention von Sexualisierter Gewalt im Sport“ und Ausblick auf die weiteren Schritte

Zuschüsse und Prämien für Flutopfer

Reichen Sie Ihren Antrag noch vor dem 30. Dezember 2022 ein!

Bis zum 30.12.2022 können folgende Prämien und Zuschüsse noch beantragt werden:

- Vom Belgischen Roten Kreuz finanzierte Zuschüsse, die die Stadt auf Vorlage von Rechnungen gewährt:
 - Zuschuss für Statikergutachten (max. 400 €)
 - Zuschuss für Wiederinbetriebnahme der Gas- und/oder der Elektroinstallation (max. 200 € pro Installation)
 - Zuschuss für Beratung durch Bauexperten (max. 120 €)
 - Zuschuss für Miete oder Kauf von Bautrocknern (max. 500 €)
- Ores Prämie von 550 € (Einmalige Prämie die über das ÖSHZ angefragt werden kann)

Neue Öffnungszeiten des Pavillons „Wiederaufbau Unterstadt“ am Scheiblerplatz:

Uhrzeit	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
9-12 Uhr	Geöffnet	Auf Termin	Auf Termin	Geöffnet	Geschlossen
13-16 Uhr	Geöffnet	Auf Termin	Geöffnet	Geöffnet	Geschlossen
16-18 Uhr	Auf Termin	Auf Termin	Geschlossen	Geschlossen	Geschlossen

31.10. - 04.11.

Eupener Sportbund

Für jeden sind spannende Aktivitäten dabei!

3-12 Jahre

50€ Woche

HERBSTLAGER

Wie?
Begrenzte Plätze / Voranmeldung nötig

Interessiert?
Mehr Informationen unter: www.eupenersportbund.be

Wo?
Sportzentrum
Stockbergerweg,
SGO Eupen

Wann?
Aktivitäten von 9:00 bis 16:00 Uhr
und Aufsicht von 7:45 bis 17:00 Uhr

Mehr Infos:
QR Code

cupen Ostbelgien Mit Unterstützung der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens CLOTH. TRANSFORMA

Seniorenresidenz Alter Brauereihof

Sie haben den Wunsch, mit anderen Menschen in einer Hausgemeinschaft zu leben? Sie möchten Teil eines neuen Projektes sein, das sie selbst mit gestalten können? Sie sind aus der Gemeinde Eupen und mindestens 65 Jahre alt? Sie möchten nicht mehr alleine sein und in Stadtnähe leben?

Dann sind Sie ein Kandidat für die „Seniorenresidenz Alter Brauereihof“, Borngasse 1/C in Eupen!

Die Seniorenresidenz ist eine trägergestützte Senioren-Hausgemeinschaft mit der Stadt Eupen als Eigentümerin des Hauses und dem ÖSHZ Eupen als verantwortlich Organisation für die soziale Begleitung der Senioren.

Die Hausgemeinschaft bietet alleinstehenden Senioren ab 65 Jahren eine alternative Wohnform, in der sie in einer Gruppe, dank punktueller Unterstützung von außen eigenständig leben können. Die Wohnform organisiert sich autonom und ist somit nicht mit einem „Betreuten Wohnen“ oder einer Unterbringung in einem Wohn- und Pflegezentrum zu vergleichen.

Neben den Gemeinschaftsräumen und -flächen stehen den Bewohnern 6 individuelle Wohnungen mit eigenem Bad und eigener Küche zur Verfügung. Das Haus bietet genügend Platz für den individuellen Rückzug und eigene Lebensgestaltung, als auch für das Gemeinschaftsleben.

Durch Barrierefreiheit und Nähe zum Zentrum schafft das Projekt „Seniorenresidenz Alter Brauereihof“ sehr gute Voraussetzungen für ein eigenständiges Leben bis ins hohe Alter.

Nach dem Motto „gemeinsam weniger einsam, gemeinsam alt werden und gemeinsam etwas wagen“ möchte die Senioren-Hausgemeinschaft der Vereinsamung im

Alter entgegensteuern. Sie trägt dazu bei, dass die Senioren durch gegenseitige Unterstützung und gemeinsame Inanspruchnahme externer Hilfen, länger im gewohnten häuslichen Umfeld bleiben können und bringt sich in die Belange von Senioren in der Gemeinde ein.

Ein Sozialarbeiter begleitet und berät die Hausgemeinschaft bei allen Fragen des Alltags und gibt Informationen zu bestehenden Angeboten von lokalen Dienstleistungen.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, können Sie sich ab sofort informieren beim ÖSHZ Eupen, Tel.: 087/638950. Herr Axel Schumacher (Sozialarbeiter) sowie Herr Hubert Beckers und Herr Roger Hons (Koordinatoren) stehen dort für Fragen zur Verfügung.



Vereinsubsidien

Die Subsidianträge der Vereine für das Jahr 2023 können ab sofort und bis zum 30. November 2022 bei der Stadtverwaltung eingereicht werden.

Die Antragsformulare sind am Empfangsschalter des Stadthauses oder über die Webseite der Stadt (www.eupen.be) erhältlich.

BAUERNHOF zum Anfassen

09. OKTOBER 2022
JOSEPHINE-KOCH-PARK
BERGSTRASSE / EUPEN (B)
11:00 - 18:00 UHR

PROGRAMM

11.00 UHR: ERÖFFNUNG DES MARKTES MIT REGIONALEN PRODUKTEN UND DEN ATELIERS RUND UM DIE LANDWIRTSCHAFT

12.00 UHR: ABGANG GROSSER ERNTEDANKUMZUG AB UNTERSTADT

*KONZERTE HARMONIE KETTENIS,
*AUFTRITT DRUMBAND KETTENIS,
KONZERT DOREMUSIKANTEN,
HÜPFBURG UND KINDERSCHMINKEN
*IM AUFTRAG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT.

MEHR INFOS UNTER
WWW.EUPENLIVES.BE

SPONSORED BY

Marketing FINDER STADT

GRENZECHO KBC SALLY'S CREATION Province Luxemburg Mairie d'Esch-sur-Alzette AGRAR OST Grüner Kreis GARTENBAUVEREIN FREUNDE DER KALTELETER Libellische Ökiden BAUERNBLOND Ostbelgien eupen

Willkommen

in Eupen, der Hauptstadt Ostbelgiens...



CLOTH.BE

WANDERKARTEN:

Eupener Land,
Chemin des Echaliers
& Radtouren



NACHTWÄCHTERFÜHRUNG

Ab altem Rathaus
Anmeldung: 087/55 34 50



SONNTAG 16.10.2022

AB 14 UHR

Verwunschene Ecken,
Innenhöfe und kleinere
Durchgänge

SAMSTAG 5.11.2022

AB 19 UHR

Nachtwächterführung



JOOKS - GPS & Audioguide

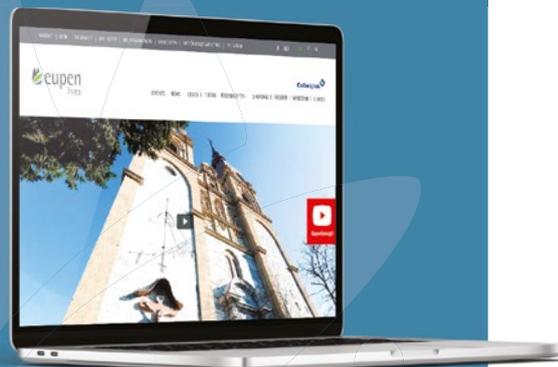
UND EUPEN
ENTDECKEN



JETZT
HERUNTER-
LADEN

**BLEIBEN SIE
INFORMIERT!**

www.eupenlives.be



**RAT FÜR
STADTMARKETING/
TOURIST INFO**

Rathausplatz 14,
B-4700 Eupen

+32 (0)87 55 34 50
info@rsm-eupen.be
info@eupen-info.be

Tourismus
FINDET
STADT